

Bidés
Bidets
Bides
Bidets

CIFIAL

DD019 PT

Declaração
de Desempenho

DD019 EN

Declaracion
de Prestaciones

DD019 ES

Declaration
of Performance

DD019 FR

Declaration
de Performance



CIFIAL — Indústria Cerâmica, S.A.
Apartado 74 • 3440-909 Santa Comba Dão • Portugal
Tel: +351 232 899 030 • Fax: +351 232 899 031
GPS: 40° 21' 39.50" N • 8° 08' 02.80" W
cifial@cifial.pt • www.cifial.pt

CIFIAL

DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO N.º DD-019

1. Código de identificação único do produto-tipo:

Consultar lista Anexa

2. Número do tipo, do lote ou da série, ou quaisquer outros elementos que permitam a identificação do produto de construção, nos termos do n.º 4 do artigo 11.º:

Bidés

3. Utilização ou utilizações previstas do produto de construção, de acordo com a especificação técnica harmonizada aplicável, tal como previsto pelo fabricante:

Higiene Pessoal

4. Nome, designação comercial ou marca comercial registada e endereço de contacto do fabricante, nos termos do n.º 5 do artigo 11.º:

Cifial Industria Cerâmica SA
Zona Industrial das Lameiras, 3440-010 Santa Comba Dão
Tel.: (+351) 232 899 030/ Fax: (+351) 232 899 031
www.cifial.pt

5. Se aplicável, nome e endereço de contacto do mandatário cujo mandato abrange os actos especificados no n.º 2 do artigo 12.º:

Não aplicável

6. Sistema ou sistemas de avaliação e verificação da regularidade do desempenho do produto de construção tal como previsto no anexo V:

Sistema 4

7. No caso de uma declaração de desempenho relativa a um produto de construção abrangido por uma norma harmonizada:

EN14528:2006

8. No caso de uma declaração de desempenho relativa a um produto de construção para o qual tenha sido emitida uma Avaliação Técnica Europeia:

Não aplicável

9. Desempenho Declarado

Características Essenciais	Desempenho	Especificações técnicas harmonizadas
Limpeza	Aprovado	EN14528:2006
Resistência a Carga estática	Aprovado	
Capacidade de Drenagem	Classe 25	
Durabilidade	Aprovado	

Quando nos termos do artigo 37.º ou do artigo 38.º, tenha sido utilizada documentação técnica específica, os requisitos a que o produto obedece:

Não aplicável

10. O desempenho do produto identificado nos pontos 1 e 2 é conforme com o desempenho declarado no ponto 9.
A presente declaração de desempenho é emitida sob exclusividade do fabricante identificado no ponto 4.

Assinado por e em nome do Fabricante por:

Santa Comba Dão, 02 de Janeiro de 2014
(Local e data de emissão)

Paulo Ramos, Responsável Qualidade
(nome e cargo)

.....
(assinatura)

Página 1/2



CIFIAL — Indústria Cerâmica, S.A.
Apartado 74 • 3440-909 Santa Comba Dão • Portugal
Tel: +351 232 899 030 • Fax: +351 232 899 031
GPS: 40° 21' 39,50" N • 8° 08' 02,80" W
cifial@cifial.pt • www.cifial.pt

CIFIAL

Código do Produto abrangidos	Modelo e descrição	Código de designação	Ano de Marcação
100410xx40	Bidé Eden	EN 14528 – CL25	2009
101410xx40	Bidé Aqua	EN 14528 – CL25	2009
102410xx40	Bidé Plaza	EN 14528 – CL25	2009
103410xx40	Bidé Eden Plus	EN 14528 – CL25	2009
104410xx40	Bidé Aquarium	EN 14528 – CL25	2009
105410xx40	Bidé Aquarium suspenso	EN 14528 – CL25	2009
106410xx40	Bidé Techno C1	EN 14528 – CL25	2009
107410xx40	Bidé Techno C4	EN 14528 – CL25	2009
107411xx40	Bidé Techno C4 suspenso	EN 14528 – CL25	2009
111410xx40	Bidé Techno C2	EN 14528 – CL25	2009
114410xx40	Bidé Portofino	EN 14528 – CL25	2009
114411xx40	Bidé Portofino suspenso	EN 14528 – CL25	2009
114414xx40	Bidé Portofino BTW	EN 14528 – CL25	2009
115410xx40	Bidé Portobello	EN 14528 – CL25	2009
116410xx40	Bidé Óptima	EN 14528 – CL25	2009
116411xx40	Bidé Óptima suspenso	EN 14528 – CL25	2009
117410xx40	Bidé Block BTW	EN 14528 – CL25	2011
117411xx40	Bidé Block Suspenso	EN 14528 – CL25	2011
118411xx40	Bidé A1 Suspenso	EN 14528 – CL25	2014
118410xx40	Bidé A1 BTW	EN 14528 – CL25	2014

Nota: Substituir o xx (corresponde à cor da peça) por _00-branco; 01-pergamon; 02-cinza; 03-rosa; 04-azul; 05-bege; 13-verde água



CIFIAL — Indústria Cerâmica, S.A.
Apartado 74 • 3440-909 Santa Comba Dão • Portugal
Tel: +351 232 899 030 • Fax: +351 232 899 031
GPS: 40° 21' 39.50" N • 8° 08' 02.80" W
cifial@cifial.pt • www.cifial.pt

CIFIAL

DECLARATION OF PERFORMANCE N.º DD-019

1. Unique identification code of the product-type

See list below

2. Product-type, batch or serial number or any other element allowing identification of the construction product as required under Article 11(4) :

Bidet

3. Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonised technical specification, as foreseen by the manufacturer:

Personal Hygiene

4. Name, registered trade name or registered trade mark and contact address of the manufacturer as required under Article 11(5):

Cifial Industria Cerâmica SA
Zona Industrial das Lameiras, 3440-010 Santa Comba Dão
Tel.: (+351) 232 899 030/ Fax: (+351) 232 899 031
www.cifial.pt

5. Where applicable, name and contact address of the authorised representative whose mandate covers the tasks specified in Article 12(2):

Not applicable

6. System or systems if assessment and verification of constancy of performance (AVCP) of the construction product as set out in Regulation (EU) No. 305/2011 (CPR), Annex V:

System 4

7. In case of the declaration of performance concerning a construction product covered by a harmonised standard:

EN14528:2006

8. In case of the declaration of performance concerning a construction product for which a European Technical Assessment has been issued:

Not applicable

9. Declared performance

Essential characteristics	Performance	Harmonised technical specification
Cleanability	Pass	EN14528:2006
Load resistance	Pass	
Capacity of overflow	Class 25	
Durability	Pass	

Where pursuant to Article 37 or 38 the Specific Technical Documentation has been used, the requirements with which the product complies:

Not applicable

10. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 9.

This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Signed for and behalf of the manufacturer by::

Santa Comba Dão, 02 January 2014
(place and date of issue)

Paulo Ramos, Quality Manager
(name and function)


(signature)



CIFIAL — Indústria Cerâmica, S.A.
Apartado 74 • 3440-909 Santa Comba Dão • Portugal
Tel: +351 232 899 030 • Fax: +351 232 899 031
GPS: 40° 21' 39.50" N • 8° 08' 02.80" W
cifial@cifial.pt • www.cifial.pt

CIFIAL

Product code covered	Description and Model	Designation code	Marking Year
100410xx40	Bidet Eden	EN 14528 – CL25	2009
101410xx40	Bidet Aqua	EN 14528 – CL25	2009
102410xx40	Bidet Plaza	EN 14528 – CL25	2009
103410xx40	Bidet Eden Plus	EN 14528 – CL25	2009
104410xx40	Bidet Aquarium	EN 14528 – CL25	2009
105410xx40	Bidet Wall Mounted Aquarium	EN 14528 – CL25	2009
106410xx40	Bidet Techno C1	EN 14528 – CL25	2009
107410xx40	Bidet Techno C4	EN 14528 – CL25	2009
107411xx40	Bidet Techno C4 suspenso	EN 14528 – CL25	2009
111410xx40	Bidet Techno C2	EN 14528 – CL25	2009
114410xx40	Bidet Portofino	EN 14528 – CL25	2009
114411xx40	Bidet Wall Mounted Portofino	EN 14528 – CL25	2009
114414xx40	Bidet Portofino BTW	EN 14528 – CL25	2009
115410xx40	Bidet Portobello	EN 14528 – CL25	2009
116410xx40	Bidet Óptima	EN 14528 – CL25	2009
116411xx40	Bidet Wall Mounted Óptima	EN 14528 – CL25	2009
117410xx40	Bidet Block	EN 14528 – CL25	2011
117411xx40	Bidet Wall Mounted Block	EN 14528 – CL25	2011
118410xx40	Bidet A1	EN 14528 – CL25	2014
118411xx40	Bidet Wall Mounted A1	EN 14528 – CL25	2014

Note: xx – corresponds to the color of the piece_00-white; 01-pergamon; 02-grey; 03-pink; 04-blue; 05-beige; 13-green water



CIFIAL — Indústria Cerâmica, S.A.
Apartado 74 • 3440-909 Santa Comba Dão • Portugal
Tel: +351 232 899 030 • Fax: +351 232 899 031
GPS: 40° 21' 39.50" N • 8° 08' 02.80" W
cifial@cifial.pt • www.cifial.pt

CIFIAL

DECLARACION DE PRESTACIONES N.º DD-019

1. Código de identificación única del producto-tipo:

Véase la lista adjunta

2. Tipo, lote o número de serie, o cualquier otro elemento que permitan la identificación del producto de construcción, conforme a el artículo 11, apartado 4

Bides

3. Uso o usos previstos del producto de construcción, con arreglo a la especificación técnica armonizada aplicable, tal como lo establece el fabricante

Higiene Personal

4. Nombre, marca y dirección de contacto del fabricante según lo dispuesto en el artículo 11, apartado 5:

Cifial Indústria Cerâmica SA
Zona Industrial das Lameiras, 3440-010 Santa Comba Dão
Tel.: (+351) 232 899 030/ Fax: (+351) 232 899 031
www.cifial.pt

5. En su caso, nombre y dirección de contacto del representante autorizado cuyo mandato abarca las tareas específicas en el artículo 12 apartado 2:

No aplicable

6. Sistema o sistemas de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones del producto de construcción tal como directriz figura en el anexo V

Sistema 4

7. En caso de declaración de prestaciones relativa a un producto de construcción cubierto por una norma armonizada:

EN14528:2006

8. En caso de declaración de prestaciones relativa a un producto de construcción para el que se ha emitido una evaluación técnica Europea:

No aplicable

9. Prestaciones Declaradas

Características Esenciales	Prestaciones	Norma Armonizada
Capacidad de limpieza	Superado	EN14528:2006
Resistencia a la Carga	Superado	
Caudal de rebose	Clase 25	
Durabilidad	Superado	

De acuerdo con el artículo 37º o 38º se han utilizado los requisitos específicos de documentación técnica a la que el producto es conforme

No aplicable

10. Las prestaciones del producto identificado en los puntos 1 y 2 son conformes con la prestaciones declaradas en el punto 9

La presente declaración de prestaciones se emite bajo la única responsabilidad del fabricante identificado en el punto 4.

Firmado en nombre del fabricante por:

Santa Comba Dão, 02 Enero 2014
(Localidad y fecha de emisión)

Paulo Ramos, Responsable de la Calidad
(nombre y cargo)


CIFIAL (firma)



CIFIAL — Indústria Cerâmica, S.A.
Apartado 74 • 3440-909 Santa Comba Dão • Portugal
Tel: +351 232 899 030 • Fax: +351 232 899 031
GPS: 40° 21' 39,50" N • 8° 08' 02,80" W
cifial@cifial.pt • www.cifial.pt

CIFIAL

Código do Produto abrangidos	Modelo y descripción	Código de designación	Año
100410xx40	Bidé Eden	EN 14528 – CL25	2009
101410xx40	Bidé Aqua	EN 14528 – CL25	2009
102410xx40	Bidé Plaza	EN 14528 – CL25	2009
103410xx40	Bidé Eden Plus	EN 14528 – CL25	2009
104410xx40	Bidé Aquarium	EN 14528 – CL25	2009
105410xx40	Bidé Aquarium Suspendido	EN 14528 – CL25	2009
106410xx40	Bidé Techno C1	EN 14528 – CL25	2009
107410xx40	Bidé Techno C4	EN 14528 – CL25	2009
107411xx40	Bidé Techno C4 Suspendido	EN 14528 – CL25	2009
111410xx40	Bidé Techno C2	EN 14528 – CL25	2009
114410xx40	Bidé Portofino	EN 14528 – CL25	2009
114411xx40	Bidé Portofino Suspendido	EN 14528 – CL25	2009
114414xx40	Bidé Portofino BTW	EN 14528 – CL25	2009
115410xx40	Bidé Portobello	EN 14528 – CL25	2009
116410xx40	Bidé Optima	EN 14528 – CL25	2009
116411xx40	Bidé Optima Suspendido	EN 14528 – CL25	2009
117410xx40	Bidé Block BTW	EN 14528 – CL25	2011
117411xx40	Bidé Block Suspendido	EN 14528 – CL25	2011
118410xx40	Bidé A1 BTW	EN 14528 – CL25	2014
118411xx40	Bidé A1 Suspendido	EN 14528 – CL25	2014

Nota: Sustituir xx (corresponde al color de la pieza) por _00-blanco; 01-pergamon; 02-gris; 03-rosa; 04-azul; 05-beige; 13-verde água



CIFIAL — Indústria Cerâmica, S.A.
Apartado 74 • 3440-909 Santa Comba Dão • Portugal
Tel: +351 232 899 030 • Fax: +351 232 899 031
GPS: 40° 21' 39.50" N • 8° 08' 02.80" W
cifial@cifial.pt • www.cifial.pt

CIFIAL

DECLARATION DE PERFORMANCE N.º DD-019

1. Code d'identification unique du produit-type:

Consulter la liste attachés

2. Numéro du type, du lot ou de la série, ou autres éléments qui permettent l'identification du produit de construction, en application du n.º 4 de l'article 11:

Bidets

3. Utilisation(s) prévue(s) du produit de construction, selon la spécification technique harmonisée applicable, comme énoncé par le fabricant:

Hygiène Personnelle

4. Nom, nom commercial ou marque commerciale enregistrée et adresse du contact du fabricant, au titre du n.º 5 de l'article 11

Cifial Industria Cerâmica SA
Zona Industrial das Lameiras, 3440-010 Santa Comba Dão
Tel.: (+351) 232 899 030/ Fax: (+351) 232 899 031
www.cifial.pt

5. Si applicable, nom et adresse du contact du mandataire dont le mandat couvre les actes spécifiés au n.º 2 de l'article 12:

Non applicable

6. Système(s) d'évaluation et vérification de la régularité de la performance du produit de construction tel que prévu dans l'annexe V:

Système 4

7. En cas d'une déclaration de performance concernant un produit de construction couvert par une norme harmonisée:

EN14528:2006

8. Dans le cas d'une déclaration de performance concernant un produit de construction pour lequel une Avalidation Technique Européenne ait été délivrée:

Non applicable

9. Performance déclarée

Caractéristiques Essentielles	Performance	Spécifications Techniques Harmonisées
Nettoyage	Approuvé	EN14528:2006
Résistance à la charge statique	Approuvé	
Capacité de drainage	Classe 25	
Durabilité	Approuvé	

Quand dans le cadre de l'article 37 ou de l'article 38, ait lieu l'utilisation de documentation technique spécifique, les exigences applicables au produit:

Non applicable

10. La performance du produit identifié aux points 1 et 2 est conforme à la performance déclarée au point 9.

La présente déclaration de performance est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié au point 4.

Signé par et au nom du fabricant par:

Santa Comba Dão, 02 Janvier 2014
(Lieu et date d'émission)

Paulo Ramos, Responsable Qualité
(nom et position)

.....
(signature)
CIFIAL — Indústria Cerâmica, S.A.

Página 1/2



CIFIAL — Indústria Cerâmica, S.A.
Apartado 74 • 3440-909 Santa Comba Dão • Portugal
Tel: +351 232 899 030 • Fax: +351 232 899 031
GPS: 40° 21' 39,50" N • 8° 08' 02,80" W
cifial@cifial.pt • www.cifial.pt

CIFIAL

Référence du produit	Modèle et description	Code de désignation	Année de Marcade
100410xx40	Bidet Eden	EN 14528 – CL25	2009
101410xx40	Bidet Aqua	EN 14528 – CL25	2009
102410xx40	Bidet Plaza	EN 14528 – CL25	2009
103410xx40	Bidet Eden Plus	EN 14528 – CL25	2009
104410xx40	Bidet Aquarium	EN 14528 – CL25	2009
105410xx40	Bidet Aquarium suspendu	EN 14528 – CL25	2009
106410xx40	Bidet Techno C1	EN 14528 – CL25	2009
107340xx40	Bidet Techno C4	EN 14528 – CL25	2009
107411xx40	Bidet Techno C4 suspendu	EN 14528 – CL25	2009
111410xx40	Bidet Techno C2	EN 14528 – CL25	2009
114410xx40	Bidet Portofino	EN 14528 – CL25	2009
114411xx40	Bidet Portofino suspendu	EN 14528 – CL25	2009
114414xx40	Bidet Portofino BTW	EN 14528 – CL25	2009
115410xx40	Bidet Portobello	EN 14528 – CL25	2009
116410xx40	Bidet Optima	EN 14528 – CL25	2009
116411xx40	Bidet Optima suspendu	EN 14528 – CL25	2009
117410xx40	Bidet Block BTW	EN 14528 – CL25	2011
117411xx40	Bidet Block suspendu	EN 14528 – CL25	2011
118410xx40	Bidet A1 BTW	EN 14528 – CL25	2014
118411xx40	Bidet A1 suspendu	EN 14528 – CL25	2014

Note: Remplacer le xx (qui correspond à la couleur du produit) par _00-blanc; 01-pergamon; 02-gris; 03-rose; 04-bleu; 05-beige; 13-vert eau